

Document: EB 2009/97/R.13
Agenda: 10
Date: 11 August 2009
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والتسعون
روما، 14-15 سبتمبر/أيلول 2009

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

ويغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Bambis Constantinides

مدير شعبة الخدمات المالية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2054

البريد الإلكتروني: c.constantinides@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على النحو الوارد في الفقرة 7.

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1- يقدم المرفق الأول للمجلس التنفيذي بغرض الإحاطة، بياناً بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات، في حين يعرض المرفق الثاني قائمة بالمبالغ المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات بموجب البرنامج العادي للصندوق بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2009.
- 2- يبين المرفق الثاني تفاصيل مساهمات الدول الأعضاء المستبعدة على وجه التحديد من الموارد القابلة للالتزام بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2009.
- 3- يبين المرفق الثالث تفاصيل عن القروض والمنح التي وافق عليها المجلس في دورته السادسة والتسعين في أبريل/نيسان 2009.
- 4- ويوفر المرفق الرابع تفاصيل عن القروض والمنح المقدمة إلى الدورة الحالية للمجلس بما يعادل مجموعه 225.8 مليون دولار أمريكي. وبناء على سعر الصرف المطبق في 30 يونيو/حزيران 2009، تبلغ قيمة هذه القروض والمنح حوالي 146.0 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وسوف تُحدَّث هذه الأرقام في ضميمة لهذه الوثيقة توزع أثناء الدورة.
- 5- ويبين المرفق الخامس الالتزامات المعقودة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من العام 2001 وحتى العام 2008. كما يتضمن تحليلاً إضافياً لتقديرات صافي التدفقات من 1 يناير/كانون الثاني إلى 31 أغسطس/آب 2009، ويقدر صافي التدفقات العائدة خلال هذه الفترة بمبلغ 287.4 مليون دولار أمريكي. وحيث أن القروض والمنح المقترحة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في دورته الحالية ستكون بحدود 225.8 مليون دولار أمريكي (انظر المرفق الرابع)، وأن سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي تم الموافقة عليها هذا العام تبلغ 76.5 مليون دولار أمريكي، فهناك عجز في الموارد مقداره 75.8 مليون دولار أمريكي يستدعي سلطة الالتزام بالموارد مقدماً لتغطيته.

سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وحدّما الأعلى

- 6- بموجب المادة 7، البند 2(ب) من اتفاقية إنشاء الصندوق، فإن المجلس التنفيذي يضطلع بمسؤولية تحديد نسبة موارد الصندوق التي يتم الالتزام بها لتمويل العمليات في أي سنة من السنوات. وقد أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً من خلال تعديل اتفاقية إنشاء الصندوق لهذا الغرض. ويحدد القرار 141/د-29، تعديل 1 إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال فترة التجديد السابع للموارد. ويستند الحد الأقصى لاستخدام هذه السلطة في فترة التجديد السابع إلى حجم التدفقات العائدة على مدى خمس سنوات. وسلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي يتم طلبها في كل دورة من دورات المجلس التنفيذي - إن وجدت - سوف تمثل الفائض من الالتزام بالقروض والمنح الذي يزيد عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات. وفي نهاية كل عام، وبعد الأخذ بعين الاعتبار صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات والمقادير الإضافية المستخدمة من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال العام، سيتم تعديل هذه السلطة وفقاً لذلك. وسوف يكون أي استخدام إضافي لسلطة

الالتزام بالموارد مقدماً في أي سنة من السنين هو ببساطة المبلغ الإجمالي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً الذي حظي بموافقة المجلس التنفيذي خلال دوراته الثلاث في العام المذكور.

التوصية

7- بناء على حالة الموارد بتاريخ 31 أغسطس/آب 2009، يرجى من المجلس التنفيذي أن يوافق على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على الوجه التالي:

إن المجلس التنفيذي، إذ يأخذ بعين الاعتبار المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق، وإذ يلحظ النقص الحالي في الموارد بما يقدر بحدود 78 مليون دولار أمريكي الناجم عن صافي التدفقات العائدة المقدرة لفترة ثمانية أشهر حتى 31 أغسطس/آب 2009 يبلغ 287.4 مليون دولار أمريكي، وأنّ القروض والمنح المعروضة عليه للموافقة عليها تبلغ 225.8 مليون دولار أمريكي، وأنّ القروض والمنح المعروضة التي تمت الموافقة عليها فعلاً تبلغ 213.9 مليون دولار أمريكي، وأنّ سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي تم الموافقة عليها فعلاً تبلغ 76.5 مليون دولار أمريكي، فهو يوافق على استخدام مبلغ إضافي بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدماً بما يعادل 75.8 مليون دولار أمريكي. (وسوف يتم تحديث هذه الأرقام في ضميمة توزع أثناء الدورة القادمة للمجلس). وبناء على ذلك، فإن المجلس التنفيذي يفوض رئيس الصندوق في أن يعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي يوافق عليها المجلس التنفيذي في دورته السابعة والتسعين في سبتمبر/أيلول 2009. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يرجو من رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي تقريراً في دورته القادمة ودوراته التالية عن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وعن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

بيان بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2009
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

		الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل الحر
	2 893 689	النقدية والاستثمارات
	267 062 ^أ	السندات الإذنية من الدول الأعضاء
	<u>3 619 979</u>	سائر المبالغ المطلوبة الأخرى للصندوق
	<u>459 228</u>	
		ناقصا:
	(894 853) ^ب	المبالغ المستحقة للصندوق والخصوم
	(1 130)	المبلغ المرحل من اعتماد تمويل تجهيز البرامج
	(95 000)	الاحتياطي العام
	(2 266 012)	المبالغ غير المصروفة من القروض
	(330 608)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد
	(2 792 801)	المبالغ غير المصروفة من المنح
	(80 862)	طلبات سحب على ذمة السندات الإذنية غير المدفوعة
		(انظر المرفق الثاني)
	<u>(244 667)</u>	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
		ناقصا:
	(282 077)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
	(172 351)	منح معتمدة ولم تنفذ بعد
	<u>(699 095)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما
		وصافي تدفقات 2009
		^أ سندات إذنية بقيمة 267 062 000 دولار أمريكي وهي القيمة الإجمالية للمبالغ المسحوبة وغير المسددة وقيمتها 80 862 000 دولار أمريكي؛ ويشمل ذلك مساهمات
		تكميلية بقيمة 30 000 000 دولار أمريكي . أما القيمة الصافية للسندات الإذنية المدرجة كموارد متاحة لعقد الالتزامات فهي 186 200 000 دولار أمريكي.
		^ب تشمل المبالغ المطلوبة الأخرى للصندوق وقيمتها 420 910 000 دولار أمريكي والمتعلقة بالمبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباعة وضمانات النقدية المعاد استثمارها.
		^ج تشمل المبالغ المستحقة للصندوق والخصوم 832 253 000 دولار أمريكي تتعلق بالمبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة وخصوم للمقترضين بضمانات نقدية.
		موجز صافي تدفقات الموارد في الفترة
	742 378	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 1 يناير/كانون الثاني 2009
	257 230	صافي التدفقات بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2009 (المرفق الخامس)
	<u>(213 947)</u>	التزامات القروض والمنح بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2009
	(43 285)	43 285
	<u>699 095</u>	سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة في 30 يونيو/حزيران 2009

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق في 30 يونيو/حزيران 2009
مبالغ مستبعدة على وجه التحديد
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إذنية لم تدفع بعد
29 358	جمهورية إيران الإسلامية
<u>13 717</u>	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إذنية لم تدفع بعد
<u>31 099</u>	العراق
31 099	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إذنية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	الجمهورية العربية الليبية
1	موريتانيا
6 688	
<u>80 862</u>	مجموع المبالغ المستبعدة على وجه التحديد

القروض والمنح التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته السادسة والتسعين

وحدة حقوق سحب خاصة	اسم البرنامج/المشروع	القطر/الجهة المتفعية
		القروض
6 000 000	مشروع مساندة النمو الاقتصادي الريفي	بنن
5 400 000	برنامج خدمات تنمية الأعمال الريفية	بوركينافاسو
19 400 000	مشروع إعادة إحياء الزراعة في سيثوان بعد الزلزال	الصين
9 450 000	مشروع تنمية منظمات فقراء الريف الاقتصادية في المنطقة الحدودية	الجمهورية الدومينيكية
4 400 000	مشروع الإدارة المجتمعية المتكاملة للموارد الطبيعية	إثيوبيا
26 820 000	برنامج إمام التخللات الزراعية في المقاطعات المحرومة في ماهاراشترا	الهند
17 100 000	برنامج التمويل الريفي الصغري	مالي
88 570 000		المجموع
		منح إطار القدرة على تحمل الديون
16 000 000	برنامج التمويل الريفي الصغري ودعم الثروة الحيوانية	أفغانستان
6 000 000	مشروع مساندة النمو الاقتصادي الريفي	بنن
5 400 000	برنامج خدمات تنمية الأعمال الريفية	بوركينافاسو
9 300 000	مشروع دعم تكثيف الزراعة وزيادة قيمتها	بوروندي
4 400 000	مشروع الإدارة المجتمعية المتكاملة للموارد الطبيعية	إثيوبيا
41 100 000		المجموع
		المنح
1 000 000	مشروع إعادة إحياء الزراعة في سيثوان بعد الزلزال	الصين
670 000	برنامج إمام التخللات الزراعية في المقاطعات المحرومة في ماهاراشترا	الهند
278 803	تعزيز قدرات المنظمات الريفية في مجال حوار السياسات في أمريكا الجنوبية	جهاز التنسيق في منظمات الزراعة الأسرية في السوق المشتركة للمخروط الجنوبي
1 005 300	المنتدى الريفي: دعم التنمية الريفية والأمن الغذائي في أفريقيا الغربية والوسطى	الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا
402 120	برنامج تنمية تربية الدواجن على نطاق صغير	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة / الشبكة الدولية لتنمية تربية الدواجن على مستوى الأسرة
1 005 300	برنامج النهوض بموارد رزق صغار المزارعين والنساء الريفيات من خلال الأنشطة ذات القيمة المضافة لتجهيز وتصدير الكشمير، والصوف، والموهر	المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة
1 005 300	برنامج سبل المعيشة وخدمات النظم البيئية في جبال الهمالايا: زيادة قدرة الفقراء على التكيف مع التغيرات المناخية والاجتماعية الاقتصادية والانتعاش منها	المركز الدولي للتنمية المتكاملة للجبال
1 005 300	الوصول إلى المعرفة لصالح الشعوب الريفية المتصلة - المرحلة الثانية (قرية نت (2)	المركز الدولي لبحوث التنمية
1 005 300	برنامج تمكين مزارعي الأرز الفقراء للنهوض بموارد الرزق والتغلب على الفقر في جنوب وجنوب شرق آسيا عبر اتحاد بيئات الأرز غير المواتية	المعهد الدولي لبحوث الأرز
469 140	دعم البحوث الزراعية بشأن التكيف مع تغيرات المناخ في بنغلاديش	المعهد الدولي لبحوث الأرز، بنغلاديش
7 846 563		المجموع
137 516 563		المجموع الكلي

القروض والمنح المعروضة على المجلس التنفيذي لإقرارها في دورته السابعة والتسعين

وحدة حقوق سحب خاصة	دولا أمريكي	اسم البرنامج/المشروع	القطر/الجهة المتلقية
القروض المقترحة			
14 226 315	22 000 000	مشروع التنمية التشاركية لقطاع الموارد المائية على النطاق الضيق	بنغلاديش
12 933 013	20 000 000	مشروع التنمية المستدامة في ولاية بياوي شبه القاحلة	البرازيل
5 580 595	8 630 000	مشروع تنمية منطقة إبارا-سان لورينزو	إكوادور
12 933 013	20 000 000	مشروع تنمية مجتمعات المراعي - المرحلة الثانية	إثيوبيا
2 600 000	4 020 718	مشروع التنمية الزراعية المستدامة في مناطق التلال	لبنان
3 343 184	5 170 000	مشروع لدعم التنمية في إقليمي مينابي وميلاكي - قرض تكميلي	مدغشقر
3 879 904	6 000 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة لأغراض الحد من الفقر	موريتانيا
3 233 253	5 000 000	مشروع التنمية المجتمعية للغابات في الولايات الجنوبية (كامبيتشي وتشياباس وواهاكا)	المكسيك
11 853 107	18 330 000	مشروع زيادة غلة المحاصيل	باكستان
2 004 617	3 100 000	مذكرة رئيس الصندوق تمويل تكميلي مقترح تقديمه إلى مشروع تمكين منظمات فقراء الريف وتنسيق الاستثمارات (المشروع الريفي لباراغواي)	باراغواي
11 639 712	18 000 000	برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام - قرض تكميلي	أوغندا
10 928 396	16 900 000	برنامج تحسين البنى الأساسية الزراعية المجتمعية - قرض تكميلي	أوغندا
11 102 992	17 170 000	برنامج النهوض بأنشطة الأعمال الزراعية لدى أصحاب الحيازات الصغيرة	زامبيا
106 258 101	164 320 718		المجموع
المنح المقترحة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون			
12 595 000	19 477 286	مشروع إدارة المياه الرعوية في المناطق الساحلية	تشاد
12 933 013	20 000 000	مشروع تنمية مجتمعات المراعي - المرحلة الثانية	إثيوبيا
3 660 043	5 660 000	مشروع تطوير شبكات الري الصغيرة (المرحلة الثانية)	هايتي
3 879 904	6 000 000	برنامج تنمية سلاسل القيمة لأغراض الحد من الفقر	موريتانيا
1 939 952	3 000 000	مشروع إنتاج الصمغ العربي وتسويقه في السودان	السودان
35 007 912	54 137 286		المجموع
المنح المقترحة			
905 311	1 400 000	البرنامج الآسيوي لدعم إدارة المشروعات	المعهد الآسيوي للتكنولوجيا
646 651	1 000 000	منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية، والمنظمة الدولية للتنوع البيولوجي، من أجل برنامج نهج تقييم أثر البحوث الزراعية لأغراض التنمية	المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي
711 316	1 100 000	سوق التنمية 2009: التأقلم مع تغير المناخ	البنك الدولي للإنشاء والتعمير
400 000	618 572	مشروع التنمية الزراعية المستدامة في مناطق التلال	لبنان
1 293 301	2 000 000	برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام - قرض تكميلي	أوغندا
808 313	1 250 000	برنامج تصميم الاستراتيجيات التمويلية المتكاملة لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في بلدان مختارة من آسيا والمحيط الهادي وأمريكا اللاتينية والكاريبي - الدفعة الثانية	الآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر
4 764 892	7 368 572		المجموع
146 030 905	225 826 576		المجموع الكلي

أ باستخدام سعر صرف الدولار الأمريكي/وحدة حقوق السحب الخاصة المطبق في 30 يونيو/حزيران 2009، وهو 1.54643 بناء على قيمة الدولار الأمريكي في حالة القروض التي لم يتفاوض بشأنها حتى الآن وما يتصل بذلك من منح.

تحليل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما

ملايين الدولارات الأمريكية							
2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	-
157.0	132.0	157.3	159.2	(194.3)	53.3	124.1	153.7
742.3	585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7

ملايين الدولارات الأمريكية		
التقديرية من يناير/كانون الثاني حتى أغسطس/آب 2009	التقديرية من يوليو/تموز حتى أغسطس/آب 2009	الفعالية من يناير/كانون الثاني حتى يونيو/حزيران 2009
0	0	0
168.3	10	158.3
156.0	43.6	112.4
9.4	2.0	7.4
49.3	0	49.3
(13.4)	0	(13.4)
(82.2)	(25.4)	(56.8)
287.4	30.2	257.2
76.5		
(439.7)		
75.8		
0		
742.3		
894.6		

(أ) التزامات القروض والمنح المعروضة ليوافق عليها المجلس في هذه الدورة تشمل قروضاً ومنحاً بمبلغ 225.8 مليون دولار أمريكي.